

NANYADEPINGGUOSHU

纳尼亚的 苹果树

[英国]克利夫·史戴普·刘易斯 著 杨壮 编译



金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

纳尼亚的 苹果树

[英国]克利夫·史戴普·刘易斯 著 杨壮 编译



图书在版编目 (C I P) 数据

纳尼亚的苹果树 / (英) 刘易斯著 ; 杨壮编译. --
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0508-1

I. ①纳… II. ①刘… ②杨… III. ①儿童文学—长
篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第031587号

纳尼亚的苹果树

NANIYA DE PINGGUOSHU

著 者 [英国]克利夫·史戴普·刘易斯
编 译 杨 壮
策 划 祖 航
责任编辑 李婷婷
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 三河市燕春印务有限公司

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0508-1

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

纳尼亚的 苹果树

[英国]克利夫·史戴普·刘易斯 著 杨壮 编译



xiǎo nán hái er dí gé léi yīn wèi mā ma
小 男 孩 儿 迪 格 雷 因 为 妈 妈
shēng bìng bèi sòng dào le lún dūn de jiù jiù
生 病 ， 被 送 到 了 伦 敦 的 舅 舅
jiā lín jū jiā de xiǎo nǚ hái er bō lì hěn
家 。 邻 居 家 的 小 女 孩 儿 波 莉 很
kuài chéng le tā de péng you
快 成 了 他 的 朋 友 。









ān dé lǔ jiù jiù zǒng shì shénshén mì mì de liǎng gè hái
安德鲁舅舅总是神神秘秘的，两个孩
zi hěn xiǎng zhī dào tā zài gàn shén me yú shì chuāng jìn le tā de
子很想知道他在干什么，于是闯进了他的
shū fáng ān dé lǔ jiù jiù rè qíng de jiē dài le tā men
书房。安德鲁舅舅热情地接待了他们。



zhuō shàng fàng zhe jǐ méi jiè zhǐ ān dé lǔ jiù jiù ràng liǎng
桌上放着几枚戒指，安德鲁舅舅让两
gè hái zǐ dài shàng jiù zài dài shàng jiè zhǐ de yī shùn jiān tā
个孩子戴上。就在戴上戒指的一瞬间，他
men mò míng qí miào de lái dào le yī gè mò shēng de shì jiè
们莫名其妙地来到了一个陌生的世界。





zài zhè lǐ liǎng gè hái zǐ yù dào le nǚ wáng jiǎn dì sī
在这里，两个孩子遇到了女王简蒂丝。

tān lán de nǚ wáng yǐ jīng chén shuì le yī qiān nián kě shì gāng gāng
贪婪的女王已经沉睡了一千年，可是刚刚

xǐng lái jiù xiǎng qù tǒng zhì rén lèi
醒来，就想去统治人类。





nǚ wáng wěi suí dí gé léi hé bō lì lái dào lún dūn ān
女王尾随迪格雷和波莉来到伦敦。安
dé lǔ jiù jiù fēi cháng jù pà nǚ wáng de mó lì gān xīn zuò tā
德鲁舅舅非常惧怕女王的魔力，甘心做她
de nú pú
的奴仆。





nǚ wáng zài lún dūn chéng héng chōng zhí zhuàng nòng de jī quǎn bù
女王在伦敦城横冲直撞，弄得鸡犬不
níng 。dí gé léi dài shàng mó fǎ jiè zhì běn xiǎng dài tā huí qu
宁。迪格雷戴上魔法戒指，本想带她回去，
kě shì méi xiǎng dào bǎ dà huǒ er yì qǐ dài dào le lìng yí gè shì jiè
可是没想到把大伙儿一起带到了另一个世界。



